

バストス週報

NO 234 BASTOS, 26 de SETEMBRO de 1954 O PROGRESSISTA 4.576
 第二回四号 昭和廿九年 九月廿六日 発行
 DIRECTOR KOITI MORI
 REDATOR SHION ODA 發行所
 RUA PRES. VARGAS 188
 C. P 112 BATOS
 代 誌
 一年 50
 外部 70

言いたい事は山程

桑原竹次郎 稿

○船中座談會・愉しみな航海
 桑原翁リスラジルの出帆が予定よりお
 くれて十月二日となったので、又フラリ
 とやつて来ました。今度の帰途はフラ
 ジル丸で訪日者約五十名と一しよの旅
 ですから、のんびりして、さぞ愉快であ
 ると思えます。船中毎日大小の座談會や
 つていたら三十日位の航海アツという
 間ですわ。

日本へ着いてからのスケジュールです
 が、觀光團としては方々案内して廻
 る予定ですが、早ようちへいに戻り人は
 自由行動さしつかえ無いことにしてあ
 ります。

○日本で暮すとどの位か、りますか
 桑原リとよ。東京で宿につくと一日四十
 円で、しやるかナ。世帯もって主婦ぐらし
 でズリ、二万円はいらいます。

○結婚難
 桑原リとよ。田舎はもちと楽ですけど、何
 しろ入学で一万二三千円。一人たべら
 るから女房養へしませんが。従って
 男の結婚期は三十才以上五六十才となつて
 るし、女が二十五才以下で結婚しませ
 んな。高等学校出たら女の子も、幸って
 就職運動ですわ。男の職場は、女の
 の子にサンショウされて、こも就職難の
 ようです。今年あたり大分不景氣らし
 いです。ごく田舎にいても女が二十才
 以下で結婚するようない風習はなくなり
 ました。結婚生活難がそうさせて来た
 のです。

○考へようでは儲けもござる
 桑原リとよ。小商人の例をとつて見ますと百
 月の品に五割程かけて百五十円で賣る
 と、えらい儲かりたるようですが、今度仕
 入る時元價が百七十円もする。次の仕
 入では二百円と躰登ります。そうする
 と最初百個仕入れたものが、しまいに百
 五十個しか賣へなくなるんです。資本
 がちやちやいなくな、店がこまな
 づて、すってんからりんのジリヒンです。
 儲けてるくせに大々なれんちうの付へ
 ンな理窟ですけれど、これが二三年この方
 の日本の商況でした。合せしおちつさ
 ましたが、スラジルは現在がそういう
 現象やそうですな。おもしろいもんや。

ALFAIATARIA IMPERIAL
 あなたの 洋服は いっも 丸山調製
 二人は僕の ニュースタイルを描くこれ
 T. MARUYAMA

有名者マルカ時計 各種
 指輪 宝石入りアリアンサいろく
 最新型メガネ・サンクラス一式
 腕輪・首かざり・耳かざり
 楽器類 各種
 フレゼンテ用品 珍らしいもの
 取扱えてあります
 ツツパン
 へおいでの計飾は
 御忘れなく
 御立ちより下さい
 装飾品各種

RELOJOARIA CONFIANCA
 T. NAKAMURA
 TUPA
 ツツパン守
 ジヤジネイロ・ホント前
中村時計店
 郵函ツツパン 五四四番

カザメント用タンス・鏡台
 御誂え向き既製品も御座います
 ペローバの一枚板風呂桶いろく
 其他家具類一坊
 シネマ館向 大阪屋へ

○あなた様の旅に、ちやう、旅行される方は
 ドルを動かす丈でも儲かるではありま
 せんか
 桑原リとよ。ドルを上手に賣買すれば儲かりま
 すよ。ドルの欲しい人に六十針で賣
 り、いらぬ人から六十針で買へば、い
 ますし、日本でも同様四百円で買ひ、四
 百五十円で賣ればよろしい。
 ですから、國內的に小さなことさきり考へ
 ないで、海外的に観てくると必ず儲かる

事はある筈です。スラジル奥地では食物の關係上カルシウムが少い為め、病氣が起る。これに目を付けて日本の北海道あたりで採れる安い海草を原料に之を粉のようなものにして送る。とします。勿論分析も製法も専門家がやつて商品として扱ふのです。もうそれと一企業が成り立つれば、見られるわけですが、考へようによつては日本でも儲けはあるんですよ。

○今度はいの渡伯と杖をついて。桑原も来るといふわけにも参りがねます。が、まあ三年位さきには、もう之れで最後といふ渡伯をやり度いと思つてます。いよ／＼もう年です。杖をつきもつておはさんと二人で、と思つてます。

○ドラード移民は、どうなる？ 桑原も今度ドラード移民の現地へ訪ねて行きました。皆喜んでね。故郷への便りなど殆んど全員から、たのまれまされた。さアあの人達どうなるんでしようか。とう／＼も五六家族は落位者が出ました。ようか／＼もア今農年の獲入れいかによりますか。柏原はんも、もう個人的に、これ以上のホルサはないようですよ。サ、六ヶの事務所は閉鎖してしまつた。移民として、は全く棄てられた形です。日本の米当局では書類の上で立派に整理出来てる人をすから。今度帰つたら外務省に実情を述べ、何とか手を打つて貰はうと考へています。

○日本、の狭さ。桑原も金があつて遊んで暮される身分なら、日本も面白いが、働くとなると、実にせせこましい感で、百人が百人皆同じ事を考へ押しあい、もみ合ひで暮しているんですよ。一つまちが、たら落位してしまつた。そして一人落位したら、恐ろしく二度と頭が上らん程。日本は、いじめ合つてますね。そこへ行くとスラジルは、食生活は楽です。聖市あたりの人の生活を見ても、せい派すきるんじやないかと思ひます。

○海外、ことにスラジルへの憧れ。奥地にしても、もうです。一部例外もありましようが、大体の方、餘裕綽々として居られます。恵まれてるんですよ、實際。

○桑原も果によつても違ひましようが、私の和歌山県などは、スラジル渡航熱、日大したもので、す。けれど今の処、奇以外に途はない。ドラード移民の標になつても困る。何です。今度の養蚕移民の標に始め二年程、すつかり引受けて貰はんとして、いよいよですわ。

○もうオニブスの時間です。長いこと。話題は山程あるのですが、それでは皆さんに週報を通じてよろしう。

○ごきよ、道中お大事に。

PFAFF

フー・ア・ミシン
毎月：入荷
御申込順にインテレーが仕候

フーフを使ひ馴れますと
他のイカなるマルカも問題に
ならぬとお客様おっしゃいます

みしん針
みしん糸
みしん油
穴のバリマキナ

在庫品豊富

Gasa Maeda

ラジオ・テレファンケン
ふそく品一坊・取附サービス
すばらしい性能おそろはかり
ラジオは、テレファンケンにかぎります

前田呉服店

ア・マール元ハロス街
フ・バルガス街

金 もうけのすきな人。讀むべからず

カンタンに儲かる利殖の道

○ 確実に、急速に、發展する市街地のキツタに投資すること

そんなところがどこにあるか？

○ サンパウロの衛生都市カンピナス市です。近い所です。すぐ視察しましょう。

○ ジマルジン・カンポ・クランテと申します。そこには、有名な

ダンロップ 会社 (資本金二十万コントス)

がすばらしいゴム製作の **大工場** 十数棟と
工員住宅 **八百棟** を建設いたしました。

此の外大小工場としく建設中。恐ろしい
程發展する地帯です

一 地価一平方米、六、針乃至一五、針
一 入金一〇% 残金は六ヶ月、月賦

○ 絶好のチャンス

カンピナス市外、ジマルジン・カンポ・クランテ土地会社
バストス地方代理人 **佐伯時春**

日本は、こうして

立ちなおりつゝある

九月十二日夜 産業会館
毎日特派員中野好文氏の講演

○大体うまくやって行けそう

此の度思いがけなく、ラジールに参りし、大愛
宅君と二人で異地一巡の出来事は、大愛
偉であります。色々見聞したことを、腹いっぱい話
めて、帰りの前に、あべこべに話をしてくれと言
はれ、皆さんの前に立つた方があります。一つお断
りしておきたいことは、私は政治方面を擔當する代
議士でもなければ、お亦施目當ての坊さんでもなく、又
政府の全で旅行しているものではないから、政府の機嫌
をとるような話をする必要もない、いはん、全く自由
な立場で私の考へを少々申し上げることにいたします。
或は間違つた点、言ひ足りない点などあろうかと思ひ
ますが、その不足点、御中承りし願ひたいと思ひ
申しません。耳のいたし事でも正直に申し上げるつもりで
あります。

さて、私は渡伯以来、二十日ばかりです。伯國の
ことはよく判りませんが、一寸氣のついた事は、日本から
去へば地球の裏側に當る、こつこつ遠隔の地に住は
れる皆さんが、予想以上に、日本のことを、英劍に自分
のこのように、おききになること、此の春私はハ
ワイからロスアンゼルス方面にも参りました。比較
して見るに、御地の方々の方が遙かに進んで居る様に
思ひます。その御熱心にお答えして、大成功事か
ら申上げて見度、それは、將來日本は、どうなるか
といふ問題であります。

結論から申すに、日本は、さきの大戦に完全
に敗れた。此の大戦に負けた為めに、サンパウロ州
より少し大きい四つの島に九千万といふ人間が、ひれめき
合つて暮らさねばならぬことになつてしまつた。随分と困
つた問題が起り、さうやら生命をつなぐだけの時期にあ
つた。さうで、よく日本人は、その試練に堪えたと思ふ。仕
方がない、いさぎよく裸になつて、再出發する。さうい
ふ考へが、正直の処、今の日本人の諦観で、フランス、マ
イナス大部分の國民は、良くて居ると思ひます。
これからのちも、あちらにぶつかり、こちらにぶつかり、何
とかやつてゆくと思はれますが、決して安心は出来な
い。余り心配しないでも、どうにか、うまくやつて行
くと思はれる。結論を先に申し上げたが、次に戦時中
のことを申述べて見ましょう。

○大本營發表と實際のくひ遠い

戦時中は百人中九十八人、逆は大本營發表
の戦況を信じて居ました。昭和十九年頃から
少しおかしなところ、さうなつた。それは何故か
といふと、アメリカのB二十九がビラを時々まいた。
そのビラには「日本の大本營發表には、北米が敗け
ているように發表されて居るが、一つ一つの島を米軍は
占領している。諸君は實際との喰いちがいをどう思ふ
か」と書いてあるのです。フライピン沖の米艦隊は
全滅の筈だが、フライピンの戦況は、ほのくしくない。
さういふおかしな思ふようになつて来ましたが、いよ
／＼いけないと判つたのは、米機の空襲が熾烈化
しはじめたからでした。私の家の附近に爆弾

Nov 28, 1954

が落ちて、カラスは全部壊滅したが、十九年正月
頃から二十年三月頃の頃は最も激しく、三百機、四
百機と大空を飛んでやつてくる。爆弾焼夷弾で、四
十、五十の町は、たちまち全滅してしまふ。B29が
五十機程ある都市の上空を一巡すると、その町は見
る間に、きれいにやけてしまふ。一体日本のヒコキ
は何して居るんだ、ところが初めて國民の知ったことは、ま
るで日本のヒコキが攻撃せぬことでした。東京では、いん
が日本のヒコキも上り、高射砲でも応戦するが、高射砲
の戦果といふものは、敵機三百に對して十機位撃墜
する位のもので、東京は多少少かつたが、地方は全滅だ
め、高射砲一門ないので、全く戦争にならぬ、一方的
にやられてしまふ有様でした。では日本のヒコキは
どうして居たか、その大部分は長野県の山嶽地方
に逃避して居たのです。二十年六月頃には米海軍
が日本の近海に現れて、艦砲射撃を始めたが、大
砲をうつのが各地で見えたといわれて居ります。全
く敵のなすがまゝであつた。大本營が相もかわ
らぬ戦況有利の如く發表するが、それに關係なきま
の如く敵のなすがまゝ、伊手傍觀の外はなかつた。

○八月十五日は、めんくらつた
八月十五日の降服には國民は、めんくらつた。
ぼんどうだらうか、はじめは半信半疑であつた。しかし
負けたんだといふことを判つたら、國民が知つたといふ
ことは、その後の進駐軍の進駐に對して不詳事が起
らなかつた最大の原因であります。
國民は、負けおしみを言わなかつた。どうせ落ちると
ろえ落ちたんだ、文句をいわず立ち上る決心をしたの
であります。この決心が日本再建の礎とすべきであります。

戸田美容院

最新式の特種技術

高級ベルマニエ

「フリーア」 「キミカ」
あなた様も髪を大功になさいませ
髪的美しさは、女の生命でございます

朝八時
夜八時迄

皆様の御引立により
御蔭様で御好評頂いてあります
初めての御方様も是非一度御越下さいませ
必ず御氣に召すよりお仕上げの上は、



場所 バストス・フェイス・ベニプロ街
コメント 富真館 向側

戸田ヨシ子

○復興の速度

終戦当時其後の食生活の苦勞は今から考へてもウソのようにひどかつた。どんな人でも畑を作る。庭があればそこを畑にして野菜を作るのです。食物が不足している中で食える物なら何でも食う。人同以下の生活でした。大抵イモを主食とし、オカシの砂糖の配給を受けると、その食べにゆく。箸をこするの茶碗に立てて見て、こけのないのがいととれて、ちゆうすい屋のよしあしがさまるといふ有様、汽車に乗ると駅に来て見ると、プラットホームにちゆうすいと座っているから立つて居るのが辛いので、なりふりかまわずへら／＼と座って休んでしまふのです。一日中、いつのれるか判らぬ汽車を待つている人の群！

北米からトーマスソンの粉が三年間位放出されたので大體それと生命をつないだが終戦三年はたつと復興し始めました。復興振りは見事であり大したものだったのが今見ると、どこが焼けたかと思つて位に建物は復興しました。殊に売られている商品も美しいし、食物やゼイタク品、安いものも出て来ているし、医薬品の如きも充分出廻つて居ります。夜は螢光燈が輝き、自動車なども高級車が増え、東京市中では自動車の多いところでは、はるかに都市以上です。建物も高層ビルが前後の竹筒のようになん／＼建ちあつて、焼野原になつた日本が、どうしてそんなに立派に復興するかの？之れはたゞに世界の驚異です。ブラジルでも之れには驚いているようです。セツリオ氏が生前、日本マドイソは負けても実に立派だ、戦前以上に復興するではないか。ブラジルなら、どうするかであらうかと考へた相です。日本民族は決して五等國民でないことを以て誇りにしてよいでせう。

○日本経済は底が浅い

だが日本人は、さういふおぼれるか、ういけない。自惚は大変なまちがひです。日本の復興は表面だけの復興で基礎がない。「日本経済は底が浅い」と米のドツジ財政顧問が言っています。「日本経済は竹馬経済だ。風吹かるとどうにもなる」といふのです。今から五年前一九四九年、朝鮮戦争が起つた。隣りの戦争の爲めに大景氣となつて、ドルが八億が大億だと合計三十億、はかり米國から運ばれたので大變な騰貴だったが、それが昨年休戦となるや、急ぐ又ギ／＼言っている、経済がいつもクラ／＼／＼といて固い基礎というものが無い。之れを掘り下げて測つて見るとそこに六ヶ敷い問題が伏在して居るのであります。日本では獨特の技術でいて医療器械を作つて居るが、こういうものは結構ですが、紡績業の發達により棉花を外國から入れて製品として、ドルマやインドに送つて利益を収めて居つたが、戦後民族主義興場の波に打つて、ドルマやインドに紡績業が勃興したため日本産は賣れなくなり、なつてしまった。製品はストッキになるので背に腹はかえられず、之れを國內へ放出し原價を割つてしまつた。木綿が安く買へるから個人としては衣料が安くてけつこうだが、國家経済から云へば、外貨が得られず情けないことです。これが現在の日本の情態であります。もう一つの例として、尼ヶ崎製鋼のストライキの話をしませう。同社は二百億円の会社があるが、三ヶ月ストライキをやつて居る内つぶれてしまつた。私の友人の重役の話によると、労働者が悪かつたといつて労働者経営者たちが奇つて相談したが、ストライキが起つても起つたとしても、会社の製鉄業そのものに根本的な原因の

極上養蚕用石灰
大型新聞紙

大量入荷いたしました。御利用願ひします
うんと働いて……
夕方は冷やこいのを
一はい……
貴方はセルベージマ？
わたしはガラナー
いつもたのしいわが家庭
アンデルナカ・ブラーマ
特約店



前山商店

内外雜貨
食糧品
ジャカレー印石油 特價提供
アンデルナカ・ブラーマ 特約店
ワ・カアルがス街

あることが判つた。同社は始め北京方面の炭坑からよい石炭を取りよせていたが、中央とは貿易をするなといつて米國は大西洋側から、パナマ運河を通過して材料を輸入させた、こういうバカ／＼／＼しい製鉄業はコストが高くて成り立たないわけであつたのです。日本経済も表面向きに復興したが内面は、まぶつ／＼／＼といふのです。

○深刻な生活苦

自由党は野放しの放漫政策から、やと一兆以内の予算に緊縮し、今年春から、よやく締めのはじめたがり、中小会社の倒産がはびこり、五六月以来特にひどくなつて、一家中だとか、親子中などが相ついで起り、世間の騒がせました。渡伯して、こちらの新聞で見ても坊つたり、はつたり、の証事はあるが、大抵女主人が、生活難の爲めに死ぬなどという事はない相ですが、日本の新聞には必ず生活難の爲めに死さざるふ事件が書いてないことはいふまでもないです。ここに一例を申し上げますが、どうしてブラジルの人たちに不和解と思はれるでしょう。三年前茨城県にあつた事件ですが、某町の或る人に小包が届いた。差出人は判らんが、開いて見るとマンジユクが入つて居る、マンの匂がどうもへんど、しつ／＼と見ると猫の入らなかつた、はいつているので、びっくりして警察へ届けました。警察がまん／＼取調べると犯人が判つたが、これにはこの様な事情が、かうまつていたんです。差出人は五二歳の婦人で子供が二人あり、三二年程、失業して居つた。その時小学校に小便が居ることなつたが、申込先着が何十人とあつた爲めに採用されなかつた。婦人の亭主は失望したが、今の小便さんがやめることになれば、君の亭主を採用するかも知れないと、学校の人が慰めたといふのです。さういふことを聞いた、そのおみさん夜もろく／＼眠れない、どうか、今の小便さんが死んでくれれば、いと考へた揚句、

毒マシウを作つて送つたといふわけですが、勿論この婦人は殺人未遂で起訴されたが、この真相をきいて、その時と皆思つたほどです。この話をきいた日本の主婦たちは、かわい相でもこの婦人をよいとは思はぬと思ひます。が、どうして、どうしてやるか、出来るか、ありませうか、ここに日本の悲しい問題があるのです。(以下次号)

聯合青年団

第一回文化作文発表つゞき

四月のある日 (三席の二)

加藤 清江

目が醒めた。窓外を眺めると、あたりはまた薄暗い。外へ出て一寸仰いだ空には雲一点もなく美しく晴れ渡り、残った菊一面に白露がやどつて、そのすがすがしさに心の底まで清められるような快さを感じた。

青草を波立たせながらサラサラと小さなうなりを生じて朝風が庭先で顔を洗はうとしかけた私の膝を静かに、そして気持ちよく拂ひつゝ通り過ぎた。一面の若草は次々と軽く軟かな表を見せる。

段々と明るさを感じ、今までの林の裾をかくしていた、もやは次第に薄くなった。東の山から太陽は細目に輝き下らん、東の山から竹むらには二三羽の小鳥が体をまわす。竹むらにして朝日浴びながら嬉し相に囀っている。

養鶏場では鶏の騒が声かをうなづいて、餌を持つて行く。我先にと重なり合つて、餌の中から頭を上へて待つてゐる姿を見ると、何とも言えず可愛くなる。

牛房から鶏舎を廻つて卵集めをした。私は鶏の世話をするのが何よりの楽しみである。

この頃は、とくに日が短く家事の手伝いや鶏の世話をしてゐると夕方すがすがしく来るように思はれる。夕日を受けたいパイネのうの花は濃紅色になつて、なほ美しく見える。お母さんは桜の花のようだとおっしゃつて、はうく見とれてゐた。

わが巢に降りていそぐ青いパリキッドが、チリチリと鳴き交はしながら家の上を一群又一群、次々に賑かに西の方へ飛んでいく。日はいつの間にか地平線に沈んでしまつた。

秋静かに今日も暮れぬやう、夜、電灯の下で勉強して居ると壁の間から静かにこぼろぎが鳴いてゐた。

(評)此の種の、一日の動作を書いた作品の中では此の小品が一番、まとまつていた。朝と夕方の風景を別々に寫すと、もっと、まとまるように思ふ。

一九五五年一月より週報代を「八十軒」に値上いたします。御読承下さい。

86 de September - 1954

死亡通知並に會葬御礼

夫、武臣儀去る九月十八日急病に侵され薬石効なく二十日午前三時五十九歳を以て他界致しました。依つて同日午後五時自宅出棺佛式を以てバストス墓地に埋葬仕りました。此儀生前辱知各位へ勤告申上ります。尚当日は御多忙中遠路御いひも無く御會葬下されその上過分なる御香華並に輪等御惠贈下さいましたことを厚く御礼申上ります。又当家は御当地へ参り日が浅く親戚等も遠隔の地に居り途方に暮れて居ります。一組の方々の御親切とブラ拓梨木谷口様等の御配慮によりまして盛大な野辺送り出来ました事を有難く御礼申上ります。已の申合せにより御礼廻りも暑しました。失礼平ら紙上を以て御挨拶に代えます。

一九五四年九月二十一日

- 妻 佐藤 又三ノ
- 長男 武則
- 次男 信之
- 三男 謀之
- 四男 忠之
- 五男 孝之
- 長女 武子
- 次女 武子
- 親戚 藤正 武正 武正
- 友人 藤野 林平 林平
- 友人 小矢 野正 野正
- 友人 信太 林平 林平
- 友人 渡辺 信三 信三
- 友人 吉本 信三 信三

御 礼

一全 老千フルセーロ也
右はバストス病院費用の一端として御寄贈下さいました厚く御礼申上ります
バストス病院(聯合日本人会)会計 三野ルセリア
渡部 精一郎 殿

御 礼

一全 老千フルセーロ也
右は去る七月入植祭に生花展開催を致しました節の費用不足補填として御助をいただきました御礼申上ります
バストス 婦人會
中史区長 常 孝 様

明治節 (佳作)

サウズ女子青年 伊藤 藤子

十一月三日は明治天皇の御誕生遊はさぬ芽出度い日でございます。日本なら明治節の歌にもあるように秋の空が高く澄みさつて菊の咲き香るほんとうに好い気候でございますが、アラジルの明治節は春をすべに終り夏の初めにかゝります。今年の明治節は幸いに好天気に恵まれ、時々輝かしのと暑苦しい声で鳴くのまもり夏の訪れたことを思はせませう。

明治節の式に急ぐ私達に十一時頃、強い太陽の光線が白い団服を一層まはやく照しつけます。誰も皆あつそうです。綴茶色の日傘の下から照子さんが「暑い暑い」と声をかけたので「え、でも学校が見えるから今一息が人ばかりましう」と會話をかわしながら、とうとう学校に着きました。

間もなく式が始まりました。家長さん、青年団員、女子青年団員皆並んで君が代を奉唱致しました。校長さんが此の式に就いて昔、日本の國は大変後れて居たが明治天皇の御世になつてからは西洋の國に負けない、すぐれた國になつて、光を世界中に輝かせたのも皆明治天皇の御威徳のたまひである、と話されて、終つて「私達は此の御聖徳の万分の一でも報い奉るよう致しませう」と結ばれました。私達は「明治天皇の御威徳に自ら頭がさがるのを覚えませんでした。それから勅語を奉讀なさいました。次に私達は勅語奉答哥を合唱して明治節の歌に入りました。此の様にして式を終え、皆揃つて両手を高く挙げて万歳を三唱し、お菓子の御馳走になりました。

(評) 中々要領よく書いて居ります。明治節と取組んだ趣を採ります。しかし次回には主題を古典に選ばないで、少し身近かな女性の問題を扱つて下さい。

七人のサムライ 議員団一行パラガイ入り

アラ加藤好之氏の近信に曰く、「先般議員団往訪の節は皆様より一方ならぬ御懇配を存けり致しました。お蔭で私の案内役も面目を日ごころ得られ、団員のよろこびと共に私も衷心からなる御礼を申上げます。本日頃(八月一日)パラガイのラ・コルメナ移住地及新しき導入計画地(ニニ家族)エンカルナシオンの視察も終えられてること、その印象如何なりや、早く聞きたいものと存じて居ります。ホニス大使館もわんく一行に付内領事を一功費用持ちで同行の熱心、実を結ぶべしと期行して居ります。指原氏もあれから二日目に檢束、ギン団をア國へ見送り十一時同半目にセリオ氏自殺、いやはや明日のことは判らぬことと御承ります。皆さんよろしく」

アバテドール・ミナス・サンパウロ

バストス養鶏會社の

辯明を聴く

バストス養鶏會社はバストスの養鶏家にも多数出資者(株主)があり、盛大にやっていると云つては、何のいさざががあるような噂を耳にするので、不審をたゞして見た。ある養鶏家などは、此の養鶏會社(非常な期待をかけているところを「營業一時中止」の通知に接し、びっくりして真相をさきに来た者もあつた。そこで石橋社長と一問一答に及び、今後の方針などを尋ねて見た。

問「養鶏會社、營業中止通告はほんとうか」

答「ほんの暫く内容を整理する間だけだ」

問「うまく行かぬのかね」

答「実はバストス工場開始と同時に山根君を主任として營業を続けて来たんだが、山根君は自分の仕事の都合で、アバテドールの方へ専ら努力する事が出来るといつて最近辞意を申出て居るんだ。恰も今は暇な時だし、此の時機を利用して内部を改造したりしておき度いんだ」

問「やめるンじゃあるまいナ」

答「冗談言うな。山根君が都合で手を引いたとて中止してしまふか、実は別に後任者を選定中なんだ。間もなくサフラに入るのが新陣容を整えて、大いにやるよ。期待してくれ給え。休止したのは前述の理由だ、忙しくなつてから改造に困るから今の内やっておくのだ。誤解せんよう、話しておいてくれ給え」

問「そんならいいが、整備出来次第で、つかい広普を出すんだね」

答「そうとも、馬力をかけるよ」

御礼廣告

一全式百針也
右は納骨堂建立費として寄附下さる厚く御礼申上げます
一九五四年九月十八日
バストス傳教會

遠藤 藤安 活様

生徒募集
普通科。速成科。研究科。タイエル科。
晝間暇のない方は夜間かいでになさる可。
寄宿舎の設備あり、充分監督致します

落 龜 裁 縫 女 学 校

私儀息子を二人お慶通させて居るので監督の爲めに聖一に居りますが、裁縫女学校は家内の仕事で水績する考へです。御安心の上、本校へ入学させ、充分裁縫技術を修得させたい(落龜作市 敬白)

Of Japanese Tamura

田村幸重さんを

吊しあはせて見る

- 吾々日本人コロニアから政治の檜舞台へ出てくる人が田村さんの外に誰かありませうか。
- △ 聖州議会に議席をもった人は田村さんだけだ。前選挙に原田さんは不幸落選だった。
- とすると日系唯一の議員様だ。バラナ州にもあると。
- △ 一世の考へ方だが、自分たちの同族から議員を出さうとするのは名譽心といふかコロニアの肩身の問題からか。
- 君は二世もブラジル人である以上、日系とかいふ言葉に捉はれぬ方がいと言ふんだらう。
- △ 先達で日本の議員団が来て、その内の人々が、田村氏が聯邦議員に立候補してゐる。とうか我が民族の發展の一助にも是非かゝる有為な人物を支持して當選せしむる様御盡力を願いたい。とやうだ。ところがこれは選挙運動になるんだ。外國語で選挙運動まかりならぬといふ條項に觸れるわけだ。
- それで議員歓迎会の夜、レガード氏がブラジル憲法を何條とかを讀んで、ブラジルの譯して説明されたんか？
- △ つまり二世には日系も伊系もない同一にブラジル人なんだ。ブラジルの憲法には決して差別をつけてない……
- として、田村さんが今度レンホリ代議士たりんとする時、何方かのポットを得なければならぬ。そのポットをどこに重点をおくかといふことになる。とらう。日系コロニアに地盤をおくだろう。日系のポットが何方ある？
- △ 三万か？ それ皆はいるか？
- それ見ろ、君だとて皆はいるとは思ふまい。かりに半分はいるとしても少し足らん。伯人一般からいへば、と君、田村さんは苦戦だよ。
- △ 選挙スローガンは？
- それ田村さん、七つの大スローガンを掲げてやつたら、何とでもポットを某のやすい点にコロニアにゆびかけて、我々の同族から一人の聯邦議員を送れるのでどうする。五十年の移民史と四十万の同族の中から、たった一人の議員が出せないかどうするか。といふ方が早速だし、確實だよ。
- △ 吊し上中にならんじやないか？
- 先づ彼を聯邦議員たらしめよ、吊し上げはそれからでよからう。ところで君も後で選挙権はないんだ。(下段へ)

▷ Pela vitória dos nobres ideais democráticos e instituições do povo Brasileiro, no Parlamento Nacional, de o seu precioso voto. A O Candidato A Deputado Federal.

YUKISHIGUE TAMURA

田村氏は
丸林久治氏(現パラグアス市議)
を推薦している

丸林さんとは、どういふ人か？

二三日前聖州から水本春造さん来訪。すっかり選挙屋さんになり切つて、聖市洗濯業者組合で、聯邦へ田村さん、州議へ丸林さんを推すことにきめた。候補者も数々あるが、仕事のおまるといふ点で此の二人に及ぶものはあるまい。一寸まづて下さい。私一人でできうはもつたないし、とそこの辺の大猫を集めたが選挙権のないのはひりだつたが、チツリネ、エイソン持てる子供たちに話してきかせまして、そつちう立派な人物にポットする様に致しますと固く誓つたから二十票や三十票は必ず入れるものと御安心ありたい。水本さんの話を紹介すると、

「パラグアスで丸林市会ギインと言へばムレッキでも知つてゐる。年こそ若いがおその政治性といひ、親分肌といひ、おそつち當代稀れに見る政界のカンペンだ。鉄道問題、学校問題、道路問題、金融問題、電燈問題、一つとして丸林市議の発言なりするはなく、いやしくもパラグアス市市民として丸林さんのそつち諸問題解決による恩沢を蒙らない者はないといつてもよい。それのみならず丸林さんは資産家でもあるからであらうが、宅地を公益の爲めに寄附したり、ツパン、街道に橋梁を架け、私財を以て、之をよめるなど、実に見事な目的のさめる様なあざやかなスレーヤ

その手際のいいところを田村さんが見マカントン相照らしれたんだ、早く云へばホレたんよ。この男こそ、ワシの後継者じゃ、ワシは右チラールの方へ突進する。州の方の株はこの男に譲り度いと、まア二人が手をつないだんよ。

漢説の方は田村さんには、かなわんらいが何せ二人とも役に立つ人よ。こういうふ人を各々のコロニアが推さんでどうするかな」

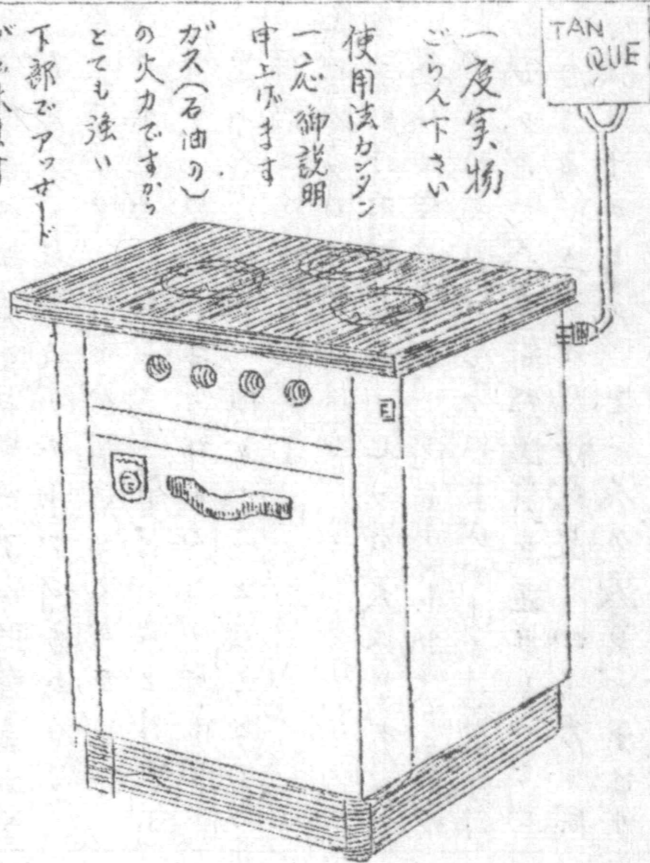
まアさうと上記のような調子です。

PARA DEPUTADO ESTADUAL
HISSAGY MARUBAYASHI
P. D. C. (Vereador de Paraguaçu Paulista)

有名な石油ストーブ

フィリップス

Philips



一度実物
ごらん下さい
使用法カンジ
一寸御説明
申上げます
ガス(石油の)
の火力です
とても強い
下部でアッ
が来ます

(石油使用量一日わずか一リットル)

立派なホゴン 豪華なホゴン

フィリップスの三様トリップス

東ビトリオ事務所

シネマ館 向ヒ

青年団のダンピ検出の興行です

どなたも応援のおつもりで、ごらん下さい

中央男女青年団を守り立てよ!

来る九月二十八日夜八時より

ひばり

陽氣な渡り鳥

Alegre Caminhante

主催

中興男女

青年團

バストス病院より

みなさんへご通知

眞下先生の御滞在在中に

トラコーマ・其の他眼の治療を
なさるよう、御すすの致します

トラコーマを撲滅しましょう

各御家庭にて、それぐ都合を附けて

十月中に御出かけ下さい

治療が終った方は……

お忘れなく

パカメントに御いで下さい

(治療費は殆んど実費同様です)

聯合日本人會經營

バストス病院

三益愛子の

雲月

米若

虎造

良曲

入り

呼

子

星

一度ごらんになったか
も……青年団基金調達運
動ですから、
もう一度出かけ下さい

堂々二本立て

大人十五針
小人十針

シネマパンテラス

Atenção Eleitores de Tupã e seus Distritos

CESARIO NOGUEIRA CABRAL,

Vice-Prefeito de TUPÃ, é candidato a

DEPUTADO ESTADUAL

Não se iludam com palavras de politicos que querem ludibriar-vos, levando-vos à confusão.

CESARIO NOGUEIRA CABRAL,

reside em TUPÃ há 14 anos, é lavrador e comerciante e também Vice-Prefeito de TUPÃ. Sempre têm trabalhado para o progresso desta Comarca, dando o apôio á Prefeitura, em tudo quanto lhe foi possivel.

Portanto, caros eleitores, **Cesario Nogueira Cabral,** Vice-Prefeito de TUPÃ, é tambem de TUPÃ e candidato a Deputado Estadual.

Votem pois, para Deputado Estadual, em

Cesario Nogueira Cabral,